

Station intérieure vidéo VTCHE30



Index	Page
Indications de sécurité	2
Montage et installation	2
Données techniques	4
Vue de l'appareil	5
Éléments d'affichage et de commande	6
Fonctions du module audio	6
Fonctions supplémentaires du module audio	7
Fonctions du module vidéo	8
Fonctions du module supplémentaire	8
Mise en service	9
Réglages	9
Programmation du module audio	10
Programmation du module supplémentaire	14
Programmation avec TCSK01	16
Que faire si :	16
Notes	19
Service	20

Indications de sécurité

- Il est impératif de respecter les prescriptions de sécurité pour le raccordement sur le réseau 230 V.
- Le montage, l'installation et la mise en service doivent être assurés par des électriciens spécialisés.

Pour le montage des installations TC:Bus, les prescriptions de sécurité pour installations de télécommunication sont à respecter.

- séparation des lignes de courant fort et courant faible
- distance 10 cm minimum en cas de lignes communes
- utilisation de séparateurs entre les lignes de courant fort et de courant faible en cas de canaux communs
- utilisation de câbles de télécommunication conventionnels \varnothing 0,8 mm
- possibilité d'utilisation des conducteurs existants de section inférieure (rénovation) en prenant en compte la résistance de boucle

En prenant des mesures adaptées contre les coups de foudre, la tension sur le TC:Bus ne doit pas dépasser 32 V.

Montage et installation

Attention!
Les stations intérieures vidéo doivent être montées et démontées hors tension!

Montage de la plaque de base

Afin d'éviter une déformation de la plaque de base, veillez à ce que les vis ne soient pas trop serrées en cas de montage sur des surfaces irrégulières.

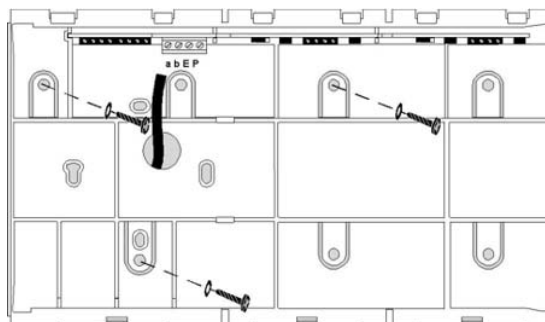
Sans boîtier d'encastrement

Fixer la plaque de base sur le mur avec des vis adaptées aux trous de fixation.

Avec boîtier d'encastrement

Positionner le passage de câble de la plaque de base devant le boîtier d'encastrement. Fixer la plaque de base avec des vis adaptées aux trous de fixation.

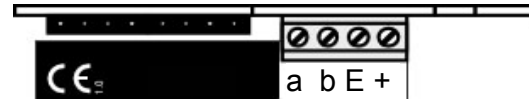
Plaque de base



Raccordement des câbles

Régler au minimum la longueur des câbles au-dessus de la plaque de base, afin de pouvoir loger les câbles sans problème et ne pas les pincer en encliquetant les modules audio et vidéo.

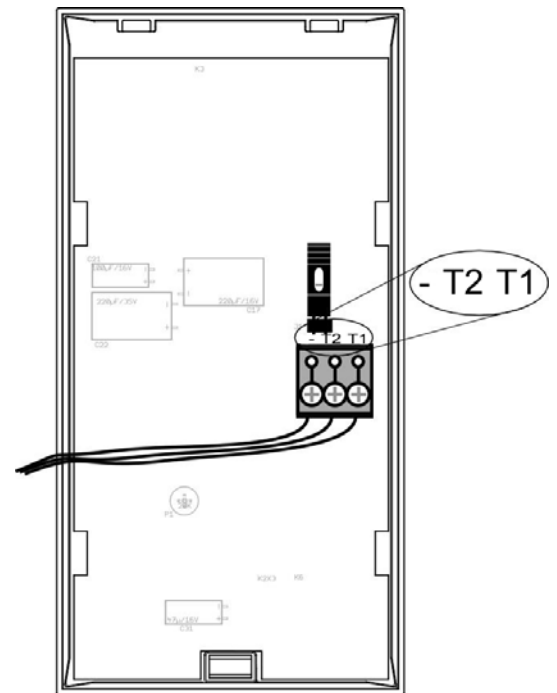
Raccorder les câbles selon le schéma.



Raccordement du module vidéo

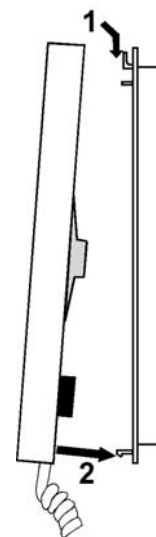
Raccorder les câbles vidéo préparés sur la borne à vis enfichable (dans l'emballage) et l'enficher sur le connecteur à 3 pôles du circuit imprimé selon l'illustration.

Attention à la polarité T1 / T2 !



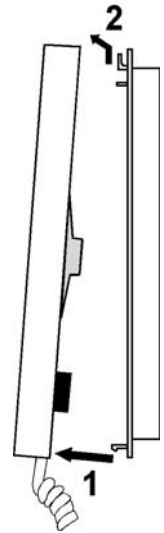
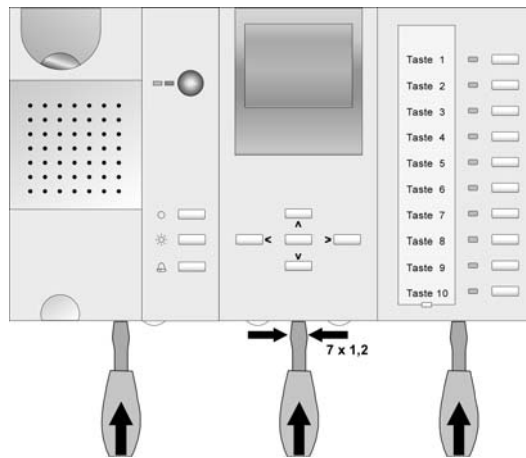
Encliquetage des modules audio et vidéo

1. Placer le module sur les deux crochets de la plaque de base (1).
2. Placer le câble de l'écouteur soigneusement dans la découpe du couvercle (ne pas l'endommager) et encliqueter le module (2).



Ouverture de l'appareil

1. Chaque module possède une ouverture rectangulaire sur la partie inférieure de l'appareil. Insérer un tournevis d'env. 7 mm bien droit et appuyer légèrement. Le module se retire par le bas (1).
2. Décrocher le module par le haut, afin qu'il sorte des deux crochets (2).



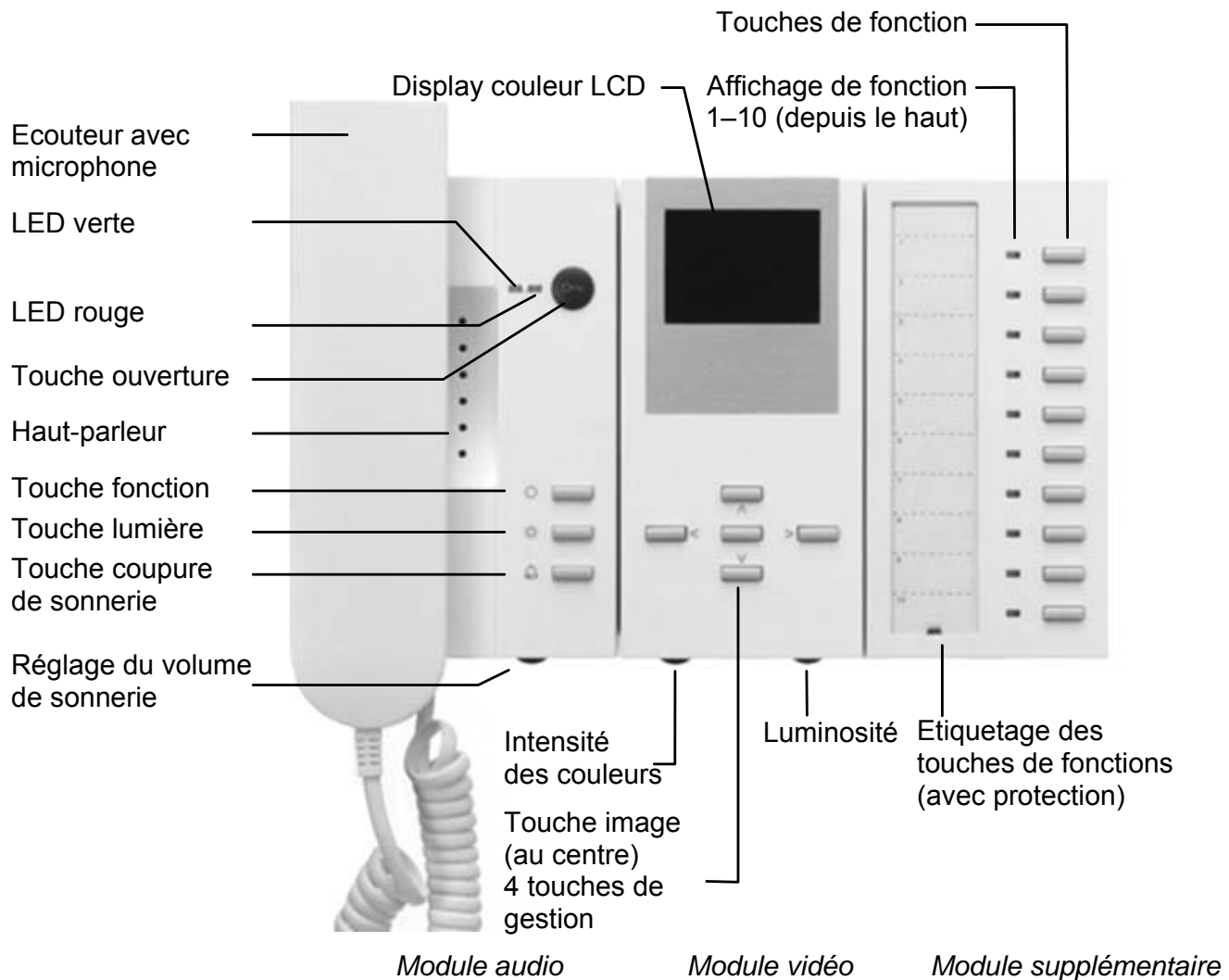
Données techniques

Alimentation	+24 VDC \pm 8% (par la centrale)
Boîtier	plastique blanc
Dimensions (lxhxp)	242x146(185)x26(42) mm (avec écouteur)
Poids	530 g
Température d'utilisation	0 °C ... +40 °C
Courant d'entrée	I(a) = 0.4 mA, I(+) = 4.4 mA
Courant d'entrée max.	I(+max) = 133 mA
Module vidéo	module TFT-Color
Ecran (diagonale)	2.4" (6 cm)
Définition	480 x 234 Pixel, RGB
Entrée signal vidéo	symétrique 1 Vss FBAS

Indication

uniquement avec Video-Bus à 6 conducteurs!

Vue de l'appareil VTCHE30



Éléments d'affichage et de commande (Module audio et vidéo)

Ecouteur	<ul style="list-style-type: none"> • communication avec la station extérieure • fin de la communication
LED rouge	<ul style="list-style-type: none"> • système occupé • coupure de sonnerie (témoin)
LED verte	<ul style="list-style-type: none"> • appel de porte • communication, ouverture autom. ou déviation d'appels (actif)
Touche ouverture	<ul style="list-style-type: none"> • ouverture de la porte • sélection de la sonnerie de porte d'entrée
Touche fonction (module audio)	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> appel interne – appuyer sur la touche pour appeler <input type="checkbox"/> déviation d'appel sur un but d'appel programmé - activation en appuyant sur la touche, la LED verte s'allume désactivation en appuyant sur la touche, la LED verte s'éteint <input type="checkbox"/> ouverture de la porte palière (jusqu'à 30 sec. après l'appel) <input type="checkbox"/> ouverture automatique <input type="checkbox"/> • sélection de la sonnerie de l'appel interne
Touche lumière	<ul style="list-style-type: none"> • enclenchement de la lumière • sélection de la sonnerie de porte palière
Touche coupure de sonnerie	<ul style="list-style-type: none"> • coupure de sonnerie • programmation
Touche image (module vidéo)	<ul style="list-style-type: none"> • enclenchement de l'image avec l'écouteur raccroché (déconnexion automatique après 80 sec. ou lors d'un appel) • commutation sur d'autres caméras (pas à pas)
4 touches de gestion (module vidéo)	<ul style="list-style-type: none"> • gestion caméra extérieure gauche/droite/haut/bas (option)
Volume de sonnerie	<ul style="list-style-type: none"> • réglage du volume en continu
Luminosité	<ul style="list-style-type: none"> • réglage de la luminosité en continu
Intensité des couleurs	<ul style="list-style-type: none"> • réglage de l'intensité des couleurs en continu

Fonctions du module audio

Répondre à un appel communication/vision	Un appel de la porte d'entrée est signalé par une sonnerie et un affichage optique; l'image s'enclenche automatiquement. S'il y a plusieurs caméras, la bonne image apparaît automatiquement. En décrochant l'écouteur, la liaison avec la station extérieure s'établit.
Appel porte palière	Un appel de porte palière / d'appartement est signalé par une sonnerie
Signalisation acoustique	Choix de 13 sonneries pour distinguer les appels provenant, de la porte d'entrée (2 entrées), d'appels internes (autres stations intérieures) et d'appels de porte palière / d'appartement
Signalisation optique	Par LED verte pour les appels de portes et internes.

Fin communication/vision	En raccrochant l'écouteur ou automatiquement après un temps réglé au préalable (max. 5 min.).
Ouverture de la porte	En appuyant sur la touche ouverture.
Secret écoute/vision	Intégré Pendant une communication, seule la station intérieure qui est en communication peut commuter (pas à pas) sur d'autres caméras.

Fonctions supplémentaires du module audio

Fonction d'ouverture de la porte palière	Possibilité d'actionner une gâche supplémentaire pour ouvrir la porte palière. Si la fonction est activée et qu'un appel de porte palière retentit, la fonction 11 est envoyée en appuyant sur la touche ouverture. Cette fonction n'est possible que pendant 30 sec. après l'appel. Après 30 sec., c'est à nouveau la porte d'entrée qui s'ouvre.
Touche de fonction	Pour les appels internes, l'ouverture automatique, la déviation d'appels ou la fonction de gestion 8.
Appel interne	Pour un but d'appel max. (station intérieure), programmation manuelle sur la touche de fonction ou avec l'appareil de programmation. Si la fonction déviation d'appel est active, la fonction appel interne n'est plus disponible.
Enclenchement fonction lumière	En appuyant sur la touche lumière
Appel parallèle	Une deuxième station intérieure sonne lors d'un appel de porte d'entrée, de porte palière ou d'un appel interne. La sonnerie retentit sur les deux appareils. Programmation manuelle ou avec l'appareil de programmation.
Sélection de sonneries Distinction d'appels	Choix de 13 sonneries pour distinguer les appels provenant de la porte d'entrée 1 (AS = 0), d'une deuxième porte d'entrée (AS > 0), d'appels internes (autres stations intérieures) ou d'appels de porte palière.
Coupure de la sonnerie	En appuyant sur la touche coupure de sonnerie, la LED rouge s'allume
Volume de sonnerie	réglage du volume en continu
Déviation d'appel	Programmation manuelle sur la touche de fonction ou avec l'appareil de programmation. L'appel entrant est dévié, l'appareil qui dévie ne sonne plus (impossible vers le TKI01 et le PFSxx).
Ouverture automatique	Programmation manuelle sur la touche de fonction ou avec l'appareil de programmation. Un appel entrant déclenche automatiquement l'ouverture de la porte. Affichage de la fonction supplémentaire par signalisation optique (LED verte). Indication : Si la fonction ouverture de la porte palière est active, la fonction de gestion 11 est automatiquement envoyée en cas d'appel de la porte palière

Fonctions du module vidéo

Image	Réglage luminosité, intensité des couleurs en continu
Surveillance vidéo	En appuyant sur la touche image, il est possible d'enclencher l'image. S'il y a plusieurs stations extérieures ou plusieurs caméras, il est possible de commuter les différentes caméras en appuyant à nouveau sur la touche (pas à pas). Déconnexion automatique après 80 sec. ou lors d'un appel entrant (porte ou interne)

Fonctions du module supplémentaire

Chacune des 10 touches de fonction peut être programmée avec les fonctions suivantes :

Appel vers une station extérieure	La communication peut être établie - depuis la station extérieure (sonnerie) - avec la touche de fonction correspondante Touche de fonction : établir la communication, ouverture des portes Affichage : appels entrants (programmer et bloquer l'adresse AS dans la station extérieure)
Commuter	S'il y a plusieurs stations extérieures, il est possible de commuter de l'une à l'autre sans raccrocher l'écouteur.
Appel interne ciblé	Touche de fonction : appel interne sur une station intérieure programmée et établir la communication Affichage : appels internes entrants
Affichage d'état des fonctions d'indication	Affichage : fonctions d'indication entrantes
Déviation d'appel	Touche de fonction : activation/désactivation de la fonction Affichage : activé/désactivé (ne fonctionne pas en cas d'appels internes)
	Touche de fonction : envoi d'une fonction programmée 11-20 Affichage : aucun
Envoi alternatif de deux fonctions de gestion	Touche de fonction 1 ^{ère} impulsion : fonction de gestion 11 est envoyée 2 ^{ème} impulsion : fonction de gestion 41 est envoyée (voir programmation) Affichage - LED allumée : fonction de gestion 11 a été envoyée LED éteinte : fonction de gestion 41 a été envoyée

Mise en service



Mise sous tension seulement après l'installation complète!

- T1 et T2 ne doivent pas être reliés avec un autre fil.
Attention à la polarité en raccordant les conducteurs T1 (-) et T2 (+).
Si après la mise en service l'image a des distorsions, veuillez mettre l'installation hors tension et inverser les fils du signal vidéo.

Réglages

Pré réglages d'usine

La station intérieure vidéo contient un EEPROM. Les réglages ci-dessous sont programmés d'usine.

Temporisations pré réglées

Temps de communication	max. 2 min.
Enclenchement de l'image	80 sec.
Timeout suppression d'appel	env. 4 min.
Durée de clignotement de la LED rouge, quand <ul style="list-style-type: none">• les canaux vidéo/communication sont occupés en décrochant l'écouteur ou en appuyant sur la touche image	6 sec. clignote 3 x
Durée pour prendre les appels internes	env. 2 min. lors d'un appel entrant env. 30 sec. lors d'un appel sortant, temps d'attente pour décrocher

Enclenchement de l'image dépendant de l'adresse AS

En cas d'appel d'une station extérieure sans caméra, le display couleur ne s'allume pas. Afin d'assurer cette fonction, les adresses AS sont réparties en deux groupes:

Adresse AS 0 - 31	Réservées pour les stations extérieures avec caméra	L'image s'enclenche lors d'un appel de porte
Adresse AS dès 32	Libres pour les stations extérieures sans caméra	L'image ne s'enclenche pas lors d'un appel de porte

Programmation du module audio

Programmation manuelle

Légende pour la programmation:

Appuyer sur la touche jusqu'à ...		LED clignote	
Appuyer brièvement sur la touche		Signal de quittance court (signal NoProg)	
Relâcher la touche		Répéter	
Suivant			

La programmation s'effectue toujours en 4 étapes :

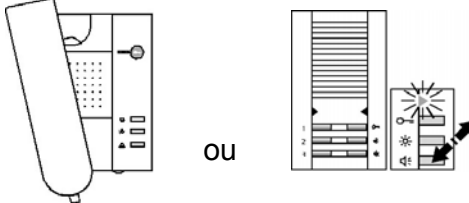
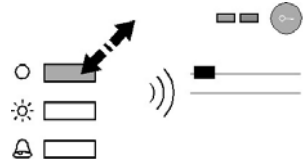
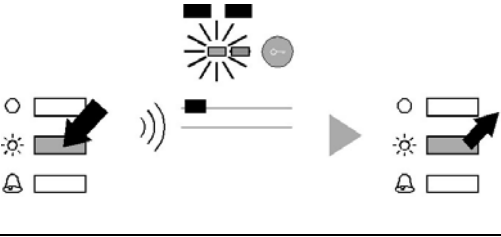
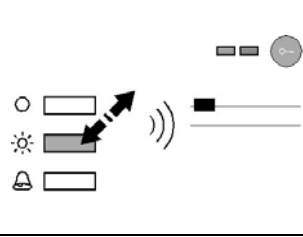
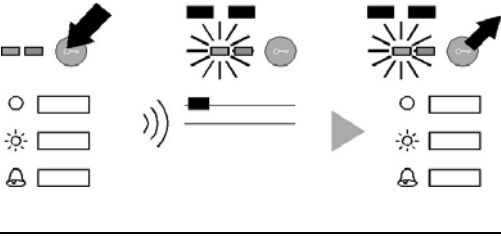
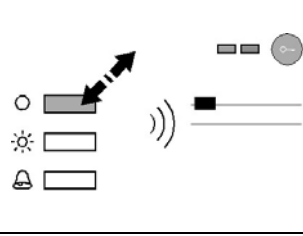
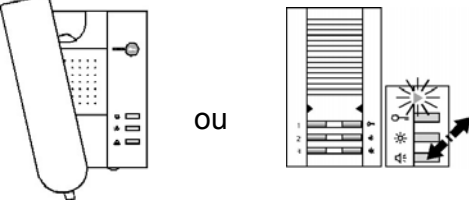
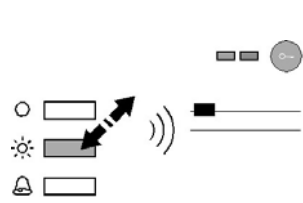
1. Activation du mode de programmation
2. pré sélection
3. sélection
4. Désactivation du mode de programmation

1. Activation du mode de programmation

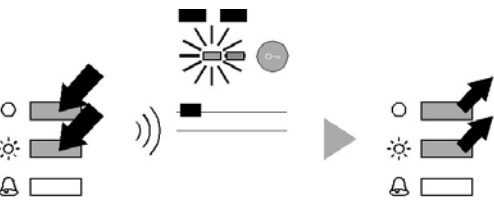
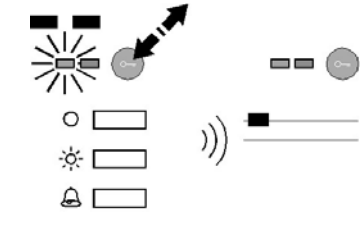
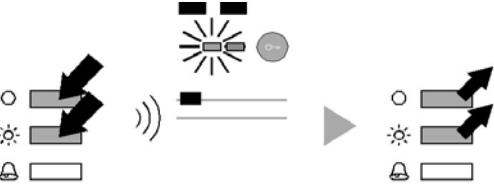

Appuyer sur la touche coupure de sonnerie (8 sec.) jusqu'à ce qu'un signal de quittance court retentisse

relâcher

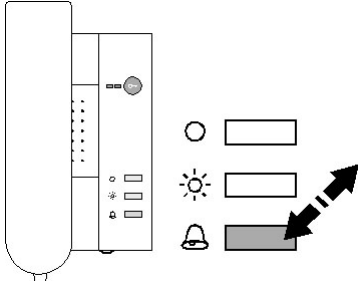
Fonction de programmation	2. Pré sélection	3. sélection
	Appuyer sur la touche de fonction (8 sec.) jusqu'à ce qu'un signal de quittance court retentisse et que la LED verte clignote, relâcher la touche	Appuyer brièvement sur la touche de fonction, un signal de quittance court retentit et la LED verte s'éteint
Ouverture automatique		

Fonction de programmation	2. Pré sélection	3. sélection
<p>Appel interne (sur la touche de fonction)</p>	 <p>ou</p> <p>Sur station cible : Appuyer sur la touche communication ou décrocher l'écouteur</p>	
<p>Fonction de gestion 8 (sur la touche de fonction)</p>		
<p>Fonction ouverture porte palière (activation / désactivation)</p>		
<p>Activation de l'appel parallèle</p>	 <p>ou</p> <p>Sur station cible : Appuyer sur la touche communication ou décrocher l'écouteur</p>	

Fonction de programmation	2. Pré sélection	3. sélection
Désactivation de l'appel parallèle		
Déviation d'appel <i>Attention: Avant de programmer une déviation d'appel, il faut régler et bloquer l'adresse AS de la station extérieure au moyen de l'appareil de programmation.</i>	<p>Sur station cible : Appuyer sur la touche communication ou décrocher l'écouteur</p>	
Sélection de la sonnerie de la 2 ^{ème} station extérieure *		
Blocage de la sélection de sonneries		
Blocage de la programmation manuelle		

Fonction de programmation	2. Pré sélection	3. sélection
<p>Débloccage de la programmation</p> <p>Attention : Activer le mode de programmation sur la centrale BVS. Exécuter les points 1 – 4. Désactiver le mode de programmation</p>		
<p>Reset</p>		 <p>Appuyer sur la touche ouverture pendant 8 sec.</p>

4. Désactivation du mode de programmation



Appuyer brièvement sur la touche coupure de sonnerie ou automatique après 8 sec. sans manipulation

* Lors de la programmation de la sonnerie de la première station extérieure, la même sonnerie est automatiquement programmée pour la deuxième station extérieure. Dès que la sonnerie de la deuxième station extérieure est programmée, il faudra toujours programmer les sonneries pour chaque station séparément.

Programmation du module supplémentaire

1. Activation du mode de programmation



Appuyer sur la touche coupure de sonnerie (8 sec.)
jusqu'à ce qu'un signal de quittance court retentisse
et que les 7 LED supérieures clignotent

relâcher

2. Désactivation du mode de programmation (ou déconnexion automatique après 40 sec.)



Appuyer brièvement sur la touche
coupure de sonnerie du module
audio

Un signal de quittance retentit, les
LED s'éteignent
(après env. 40 sec.)

Programmation manuelle du module supplémentaire

Attention : L'action sur le bus (étape 2) doit être effectuée dans les 40 sec. après Avoir activé le mode de programmation (voir page 12).

Sélection d'une station extérieure et d'une gâche	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. appuyer brièvement sur le bouton de sonnerie programmé de la station extérieure3. appuyer sur la touche 14. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation
Appel interne ciblé	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. décrocher l'écouteur ou appuyer sur la touche communication de la station intérieure sur laquelle l'appel interne doit sonner3. appuyer sur la touche 24. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation
Affichage d'état des fonctions d'indication avec sortie binaire	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. fermer le contact d'indication3. appuyer sur la touche 34. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation
Déviatation d'appel	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. décrocher l'écouteur ou appuyer sur la touche communication de la station intérieure sur laquelle les appels déviés doivent sonner3. appuyer sur la touche 44. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation
Envoi d'une fonction de gestion	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. -----3. appuyer sur la touche 54. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation
Envoi alternatif de deux fonctions de gestion	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. -----3. appuyer sur la touche 64. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation
Suppression d'une touche de fonction	<ol style="list-style-type: none">1. activer le mode de programmation2. -----3. appuyer sur la touche 74. appuyer sur la touche de fonction désirée5. désactiver le mode de programmation

Programmation avec l'appareil de programmation TCSK01

Information et mode d'emploi, voir le „Manuel de programmation TCSK01“.

Fonctions		
Déviation d'appel (touche de fonction ○)		* 80 # Ser-Nr. # ZielSNr #
Ouverture automatique (touche de fonction ○)		* 81 # Ser-Nr. #
Appel interne 1 (touche de fonction ○)		* 82 # Ser-Nr. # IntSNr #
Fonction de gestion 8 (touche de fonction ○)		* 83 # Ser-Nr. #
Attribution en parallèle		
Appel parallèle	activer désactiver	* 89 # Ser-Nr. # ParS-Nr. # * 89 # Ser-Nr. # 099 #
Recherche des stations intérieures avec écouteur (p.ex. VTCHE30)		* 51 #

Ser.-Nr. = N° de série de la station intérieure à configurer
 ZielSNr. = N° de série de la station intérieure sur laquelle ira la déviation
 IntSNr. = N° de série de la station intérieure sur laquelle ira l'appel
 ParSNr. = N° de série de la station intérieure qui sera attribuée en parallèle à la station intérieure à configurer

Programmation des sonneries – voir mode d'emploi VTCHE30

QUE FAIRE SI :

Image mauvaise	Possibilités d'erreurs	Solutions proposées
L'image est en noir/blanc	L'intensité des couleurs est réglée au minimum	Réajustement de l'intensité des couleurs
	Le niveau du signal vidéo est trop bas	Le niveau du signal peut être réglé sur l'émetteur vidéo à l'aide du potentiomètre « Video-Pegel » présent sur la platine de la caméra ou sur l'émetteur vidéo en cas de caméra séparée
Les couleurs à l'écran sont criardes ou l'image dans son ensemble trop claire	L'intensité des couleurs est réglée à son maximum	Réduire l'intensité de la couleur sur la station
	Le niveau de luminosité est réglé au maximum	Réduire le niveau de la luminosité sur la station
	Le niveau du signal vidéo est trop élevé	Le niveau du signal peut être réglé sur l'émetteur vidéo à l'aide du potentiomètre « Video-Pegel » présent sur la platine de la caméra ou sur l'émetteur vidéo en cas de caméra séparée
	la résistance de bouclage (100 ohms) n'est pas branchée	Veillez raccorder une résistance de 100 ohms sur les bornes vidéo de la station intérieure

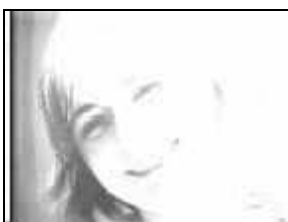





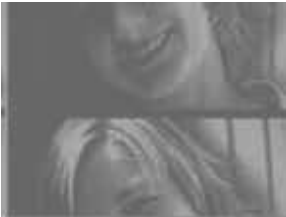


Image mauvaise	Possibilités d'erreurs	Solutions proposées
<p>Image déformée</p> 	<p>Signal vidéo n'est pas correctement polarisé. Les fils T1 & T2 sont inversés</p>	<p>Veillez inverser les fils T1 & T2</p>
<p>Absence de contraste</p> 	<p>Le niveau du signal vidéo est trop bas</p> <p>Des résistances de bouclage superflues ont été branchées sur des distributeurs ou commutateurs vidéo</p>	<p>Le câble de raccordement d'une caméra séparée a été beaucoup trop rallongé</p> <p>La longueur des câbles entre deux composants vidéo actifs a été beaucoup trop rallongée</p> <p>La perte du signal vidéo peut être compensée dans une certaine mesure par les potentiomètres des composants vidéo actifs</p> <p>Contrôlez, si le nombre de stations intérieures vidéo ne dépasse pas le nombre prévu</p> <p>Enlever ces résistances de bouclage. Seul le dernier composant vidéo dans une ligne nécessite une résistance de bouclage</p>
<p>Dans un bâtiment avec plusieurs stations intérieures vidéo, une seule station présente des lignes noires</p> 	<p>Perturbations dues aux résistances de passage</p> <p>Perturbations extérieures dues à des alimentations ou autres appareils électriques qui ne sont pas blindés correctement</p> <p>Perturbations dues à des courants parasites causés par des différences de potentiel</p>	<p>Le fil P n'est pas raccordé correctement</p> <p>Les bornes ne sont pas serrées correctement</p> <p>Déplacer le distributeur vidéo ou autres composants vidéo</p> <p>Contrôler le cheminement des câbles et essayer d'alimenter les composants vidéo actifs par le même potentiel (phase)</p>

Image mauvaise	Possibilités d'erreurs	Solutions proposées
<p>L'image tourne</p> 	<p>Le signal vidéo n'est pas synchronisé</p>	<p>Le niveau du signal peut être réglé sur l'émetteur vidéo à l'aide du potentiomètre « Video-Pegel » présent sur la platine de la caméra ou sur l'émetteur vidéo en cas de caméra séparée</p>
<p>Contours dédoublés</p> 	<p>La ligne vidéo n'est pas bouclée</p>	<p>Veillez raccorder une résistance de 100 ohms sur les bornes de la dernière station intérieure</p>
<p>Contours d'une deuxième image (image fantôme)</p> 	<p>Deux sources vidéo, se superposent</p>	<p>Enlever la deuxième source vidéo de la ligne et utiliser si nécessaire un commutateur vidéo</p>
<p>Pas d'image :</p> <p>a) aucune réaction après l'activation de la touche image</p> <p>b) le moniteur s'allume après l'activation de la touche image</p>	<p>a) Absence d'alimentation (fil +)</p> <p>b) Absence de signal vidéo</p>	<p>a) Mesurer la tension entre P et b. La tension doit être de 24 VDC</p> <p>b) Contrôler l'alimentation de la caméra (24 VDC) Contrôler la liaison vidéo T1/T2</p>

Service

Pour toute question notre service technique
est à votre disposition

Tél 044 782 6000

Fax 044 782 6001

Sous réserve de modifications techniques

René Koch SA
Seestrasse 241
8804 Au/Wädenswil
044 782 6000
044 782 6001 Fax
info@kochag.ch
www.kochag.ch

KO (H

sehen hören sprechen
voir entendre parler